

# ↗ DOMETIC

# REFRIGERATION

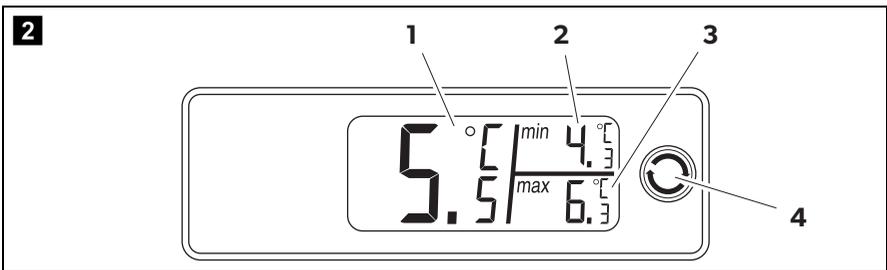
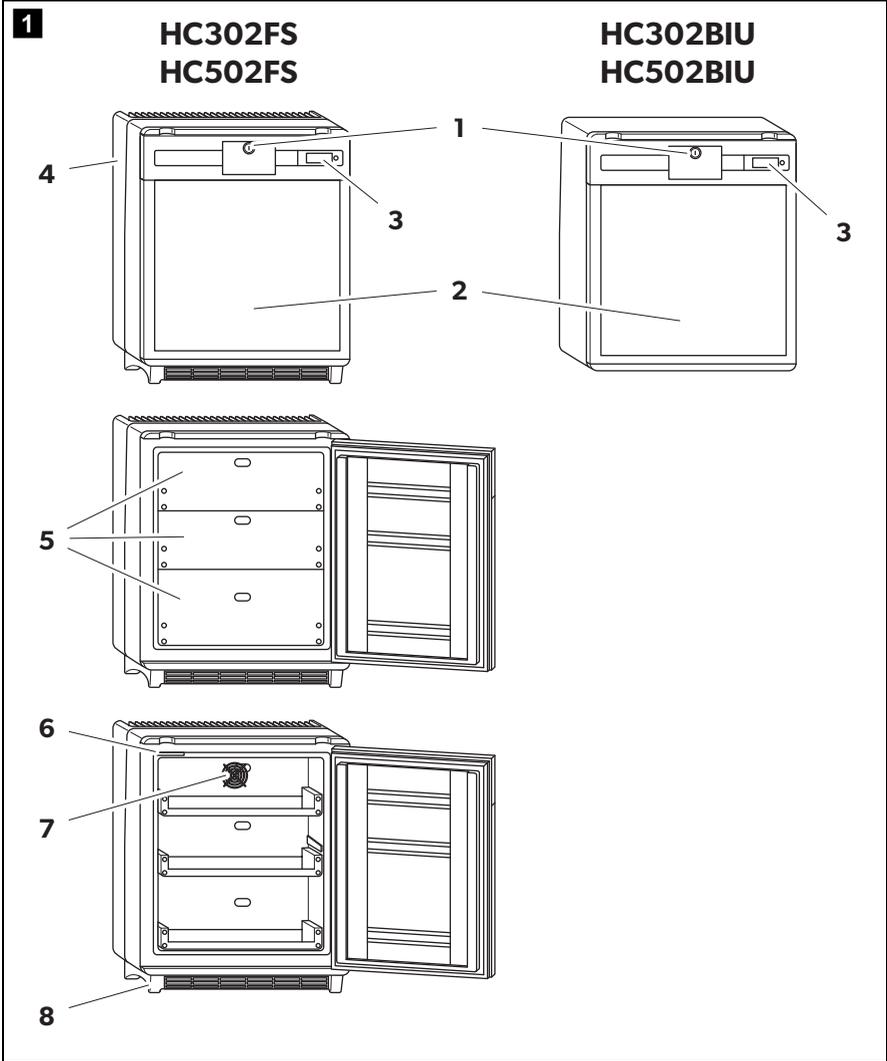
# SILENCIO HC

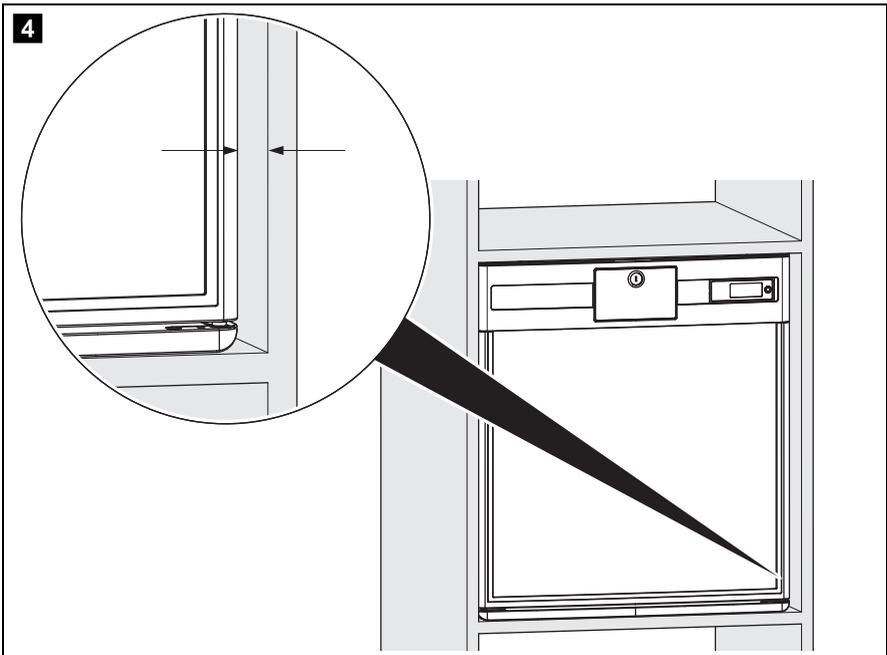
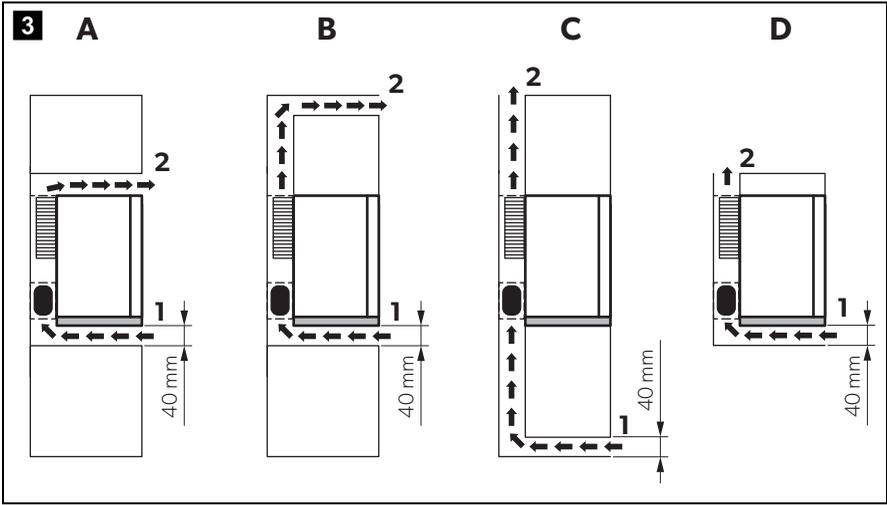


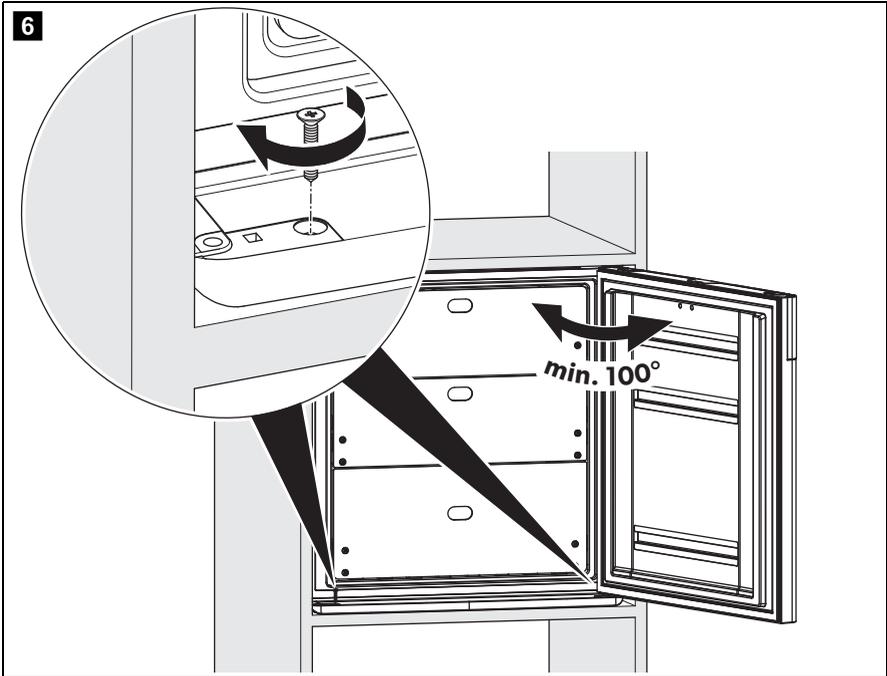
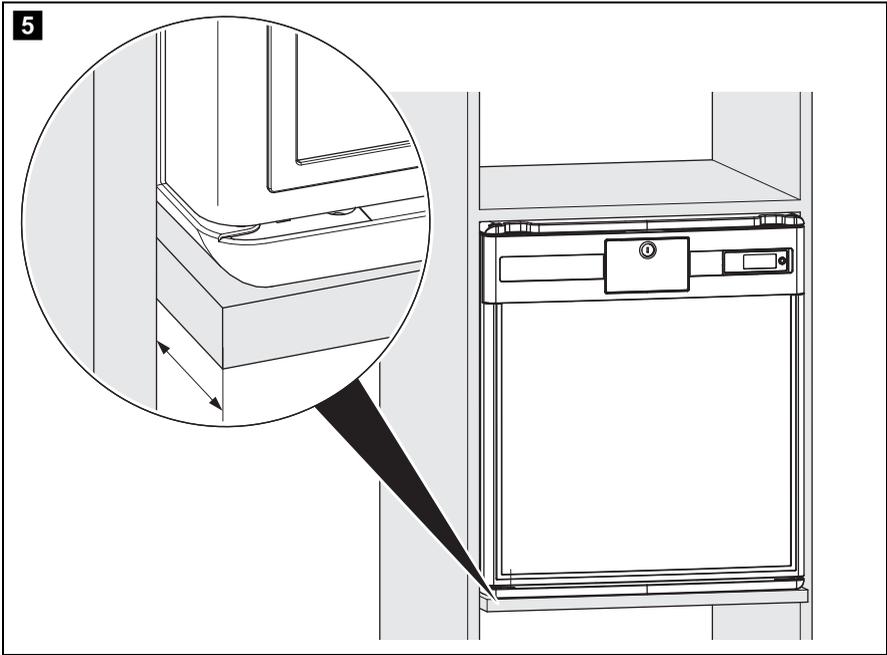
HC302, HC502

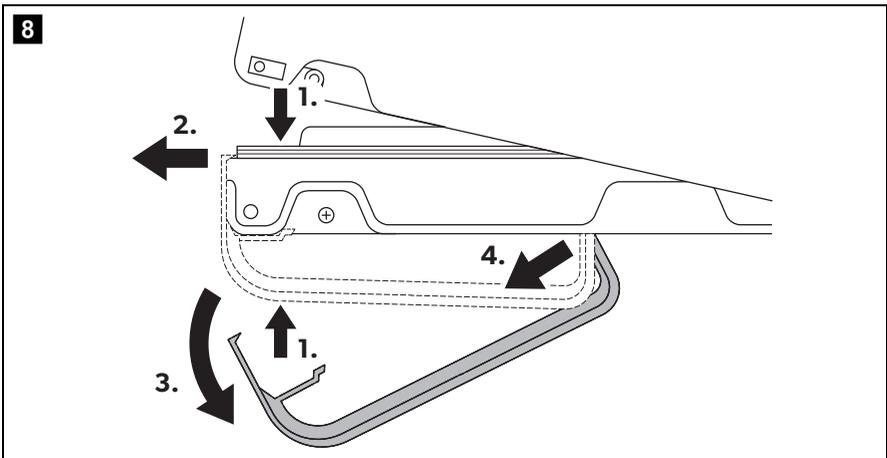
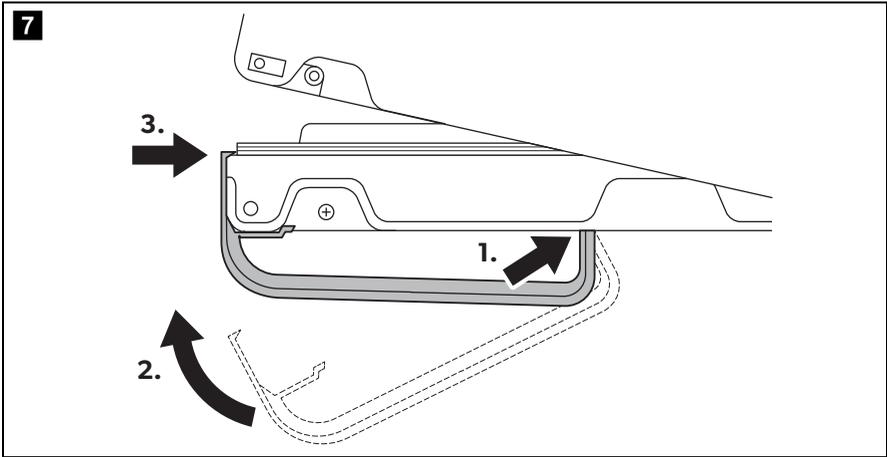
ES	<b>Nevera sanitaria</b> Instrucciones de montaje y de uso . . . . . 9
PT	<b>Frigorífico para cuidados de saúde</b> Instruções de montagem e manual de instruções . . . . . 25
IT	<b>Frigorifero medicale</b> Istruzioni di montaggio e d'uso . . . . . 41
HU	<b>Egészségügyi hűtőszekrény</b> Szerelési és használati útmutató . . . . . 57

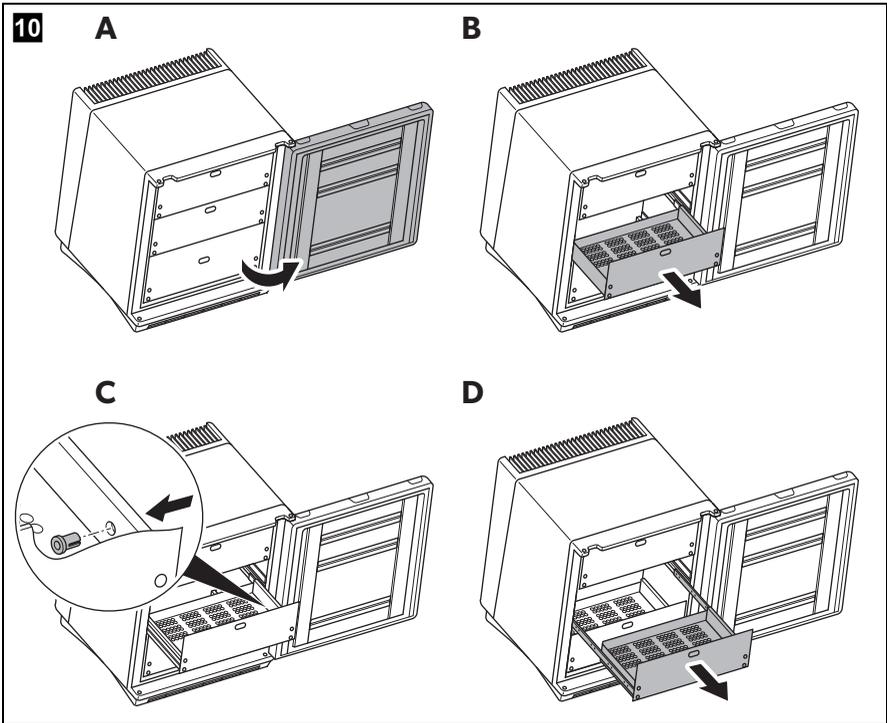
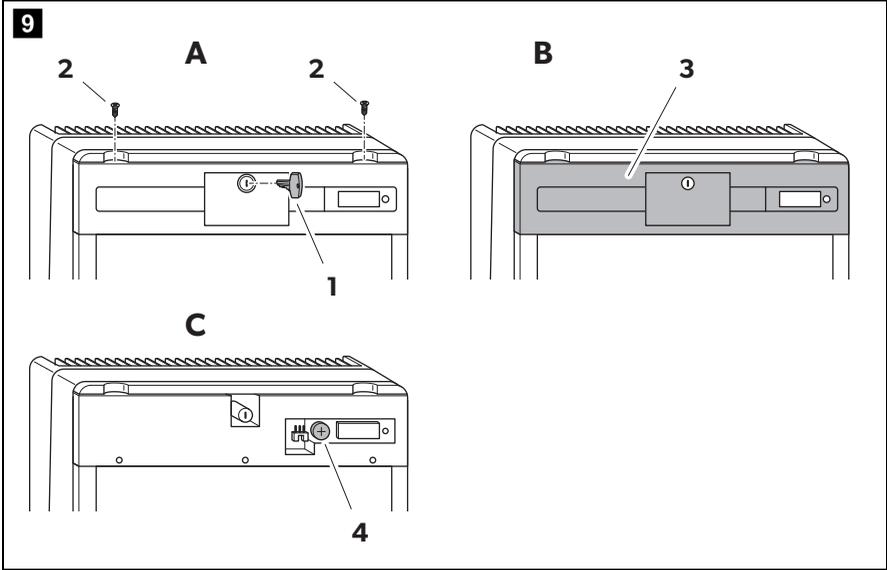
© 2022 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

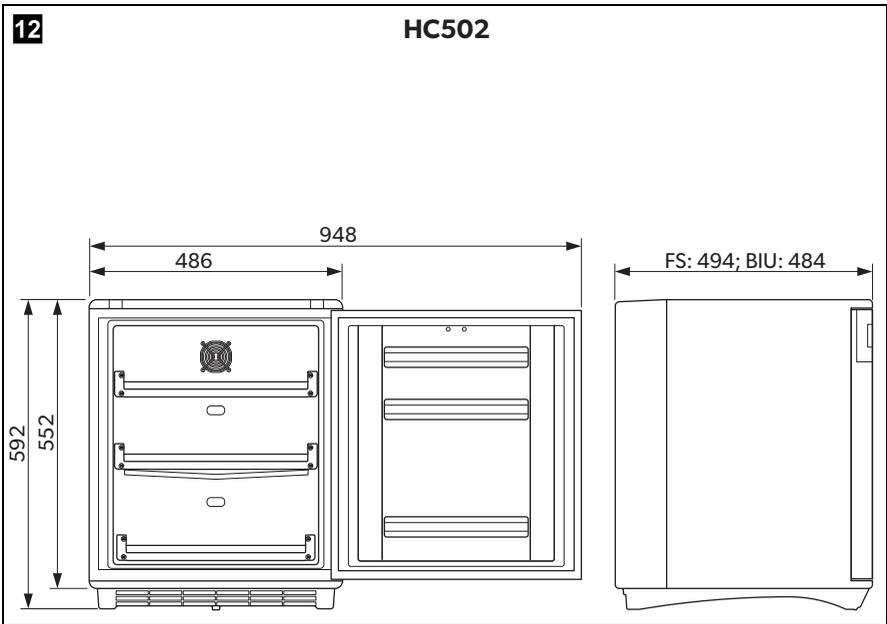
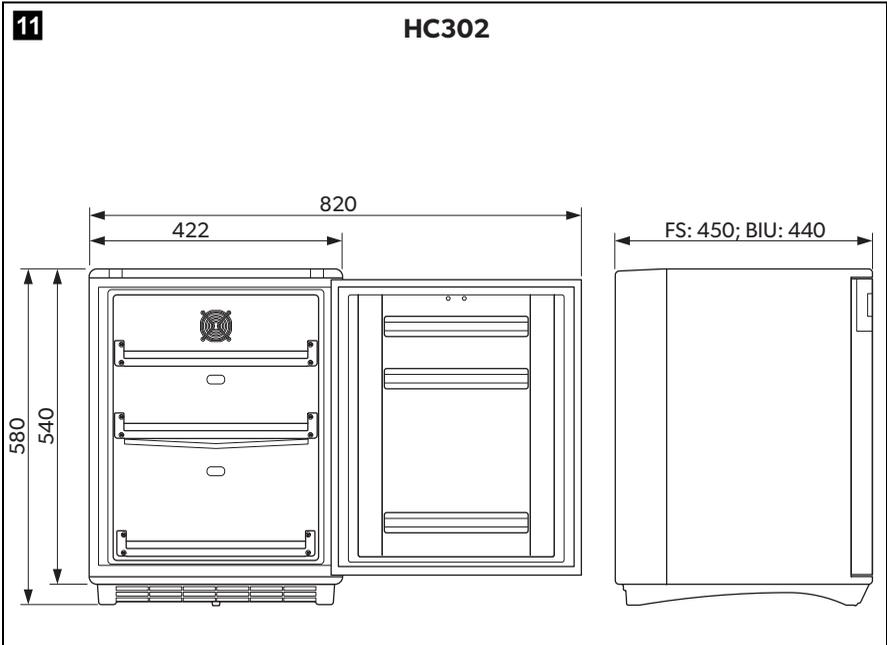












Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página [dometic.com](http://dometic.com).

# Índice

- 1 Explicación de los símbolos . . . . . 9
- 2 Indicaciones de seguridad . . . . . 10
- 3 Volumen de entrega . . . . . 13
- 4 Uso adecuado . . . . . 13
- 5 Descripción técnica . . . . . 14
- 6 Instalación y conexión de la nevera . . . . . 15
- 7 Manejo. . . . . 18
- 8 Limpieza y mantenimiento . . . . . 21
- 9 Resolución de problemas. . . . . 22
- 10 Garantía . . . . . 23
- 11 Gestión de residuos . . . . . 23
- 12 Datos técnicos. . . . . 24

## 1 Explicación de los símbolos



**¡PELIGRO!**

**Información de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



**¡ADVERTENCIA!**

**Información de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

**¡ATENCIÓN!**

**Información de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.

**¡AVISO!**

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

## 2 Indicaciones de seguridad

### 2.1 Seguridad general



**¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

**Riesgo de electrocución**

- Asegúrese de que la nevera la instale un técnico cualificado de acuerdo con el manual de instalación de Dometic.
- No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de esta nevera está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni resulte dañado.
- No coloque tomas múltiples de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles detrás de la nevera.
- Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.

### **Peligro de incendio**

- Tras la instalación, debe ser posible desconectar la nevera de la red eléctrica. Esto puede conseguirse haciendo que el enchufe quede accesible o montando un interruptor en el cableado fijo de acuerdo con las normas de cableado.

### **Peligro de explosión**

- No guarde en la nevera sustancias con peligro de explosión como, p. ej., atomizadores con gases combustibles.

### **Riesgo para la salud**

- Esta nevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con la nevera.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.



**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

### **Riesgo de aplastamiento**

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.



### **¡AVISO! Peligro de daños**

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Esta nevera no es apta para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- Mantenga siempre limpias las aberturas de desagüe.
- No abra nunca el circuito de refrigerante.
- Traslade la nevera siempre en posición vertical.

## **2.2 Seguridad durante el funcionamiento de la nevera**



**¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.**

### **Riesgo de electrocución**

- No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.



**¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

**Peligro de incendio**

- Asegúrese de que las aberturas de ventilación, tanto de la carcasa del electrodoméstico como de la estructura en la que esté empotrado, no estén nunca obstruidas.
- No utilice objetos mecánicos ni otros medios diferentes a los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación.
- No dañe el circuito de frío.
- No utilice ningún equipo eléctrico en los compartimentos de este aparato, a no ser que sea del tipo recomendado por el fabricante.



**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

**Riesgo de electrocución**

- Antes de poner la nevera en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

**Riesgo para la salud**

- Almacene únicamente aquellos medicamentos y vacunas que se puedan almacenar a una temperatura en un rango entre 2 °C y 8 °C.
- Los medicamentos y las vacunas solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Compruebe si el rango de temperatura requerido para el medicamento o la vacuna se ajusta al rango de temperatura de este aparato.
- Mantener la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera.
- Limpie regularmente los sistemas de desagüe accesibles.
- Si deja la nevera vacía durante un período prolongado:
  - Apague la nevera.
  - Descongele la nevera.
  - Limpie y seque la nevera.
  - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la nevera.



**¡AVISO! Peligro de daños**

- No coloque la nevera cerca de llamas abiertas ni de otras fuentes de calor (calefactores, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).

- No sumerja nunca la nevera en agua.
- Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.

### 3 Volumen de entrega

Cantidad	Descripción
1	Nevera
1	Asa
1	Pila (CR1632)
1	Instrucciones de montaje y uso

### 4 Uso adecuado

Este refrigerador para medicamentos (también denominado simplemente refrigerador) está diseñado para conservar medicamentos sensibles al calor, según la norma DIN 58345, a temperaturas de entre +2 °C y +8 °C en edificios cerrados, como por ejemplo:

- Hospitales y centros de salud
- Centros geriátricos y residencias de ancianos

El refrigerador no es adecuado para ser instalado en caravanas o autocaravanas.

El refrigerador está diseñado para ser empotrado en un mueble o como aparato de refrigeración independiente. Consulte las instrucciones de instalación.

El refrigerador está diseñado exclusivamente para enfriar y almacenar medicamentos y vacunas en recipientes cerrados.

- El refrigerador no es adecuado para almacenar fluidos corporales de ningún tipo, como por ejemplo sangre o plasma, ni partes del cuerpo humano, como por ejemplo órganos.
- El refrigerador no es adecuado para el enfriamiento y almacenamiento de bebidas y alimentos, ni para el almacenamiento de alimentos frescos, ni para la congelación de productos alimenticios.

Este producto solo es apto para el uso y la aplicación previstos de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## 5 Descripción técnica

### 5.1 Descripción del funcionamiento

Todos los materiales utilizados en la nevera son aptos para el uso con alimentos medicamentos.

El circuito de refrigeración no requiere mantenimiento.

La nevera está disponible en versión autónoma (FS) y en versión empotrable (BIU).

La versión autónoma (HC302FS, HC502FS) está prevista para un uso independiente. La cubierta del grupo refrigerador protege las partes calientes de los grupos refrigeradores. El bastidor con patas y aberturas de ventilación garantiza una ventilación suficiente. Si se retira el bastidor con patas y la cubierta del grupo refrigerador, la nevera puede utilizarse como versión empotrable.

La versión empotrable (HC302BIU, HC502BIU) está prevista para montarse en muebles. No tiene un bastidor con patas ni una cubierta para el grupo refrigerador.

El termómetro digital muestra y guarda las temperaturas interiores máximas y mínimas desde que se reinició por última vez, con lo cual es posible comprobar si los medicamentos se han conservado a la temperatura adecuada.

## 5.2 Elementos de control

N.º en fig. <b>1</b> , página 3	Explicación
1	Pestillo
2	Puerta
3	Termómetro digital (véase fig. <b>2</b> , página 3)
4	Cubierta del grupo refrigerador
5	Cajones
6	Luz interior
7	Ventilador
8	Bastidor con patas

Leyenda de la fig. **2**, página 3 .

N.º	Explicación
1	Temperatura interior actual (en °C)
2	Temperatura interior mínima (en °C)
3	Temperatura interior máxima (en °C)
4	Botón Reset

## 6 Instalación y conexión de la nevera

### 6.1 Desembalaje de la nevera

1. Compruebe que el embalaje no esté dañado.
2. Retire el embalaje de cartón.
3. Compruebe que la nevera no esté dañada.

Si encuentras daños en el embalaje o en la nevera como consecuencia del transporte, comuníquelo inmediatamente a la empresa de transporte.

## 6.2 Instalación de la versión autónoma

Durante el montaje, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

1. Instale la nevera de manera que se pueda evacuar fácilmente el aire caliente generado, ya sea hacia arriba o hacia los lados.
2. Coloque la nevera en el lugar elegido.
3. Deje reposar la nevera al menos cuatro horas antes de conectarla a la corriente para que así el refrigerante pueda volver al compresor.

## 6.3 Instalación de la versión empotrable



### ¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

Asegúrese de que el estante resiste el peso total de la nevera y del contenido que desea almacenar.

Durante el montaje, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

1. Instale la nevera de manera que se pueda evacuar fácilmente el aire caliente generado (ya sea hacia arriba o hacia el frente, véase fig. **3**, página 4).

Leyenda de la fig. **3**, página 4

N.º	Explicación
1	Aire de entrada frío
2	Aire de salida caliente

2. Asegúrese de que la puerta de la nevera se pueda abrir en un ángulo de, por lo menos, 100°. De lo contrario, no será posible utilizar los cajones.
3. Compruebe las dimensiones de la nevera (fig. **11**, página 8 o fig. **12**, página 8).
4. Coloque la nevera según fig. **4**, página 4 o fig. **5**, página 5.
5. Monte la nevera a los muebles con dos tornillos a través de los orificios previstos en la parte inferior (fig. **6**, página 5).
6. Deje reposar la nevera al menos cuatro horas antes de conectarla a la corriente para que así el refrigerante pueda volver al compresor.

## 6.4 Conexión eléctrica de la nevera



### ¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales

- Conecte la nevera a un circuito separado para evitar un mal funcionamiento debido a problemas con otros equipos eléctricos. Nunca conecte la nevera a una sola toma de corriente con otros equipos eléctricos por medio de una toma múltiple.
- **Solo RU:** La nevera se suministra con un enchufe equipado con un fusible de 3 A. En caso de que haya que cambiar este fusible, se debe utilizar un fusible de 3 A aprobado por ASTA (BS 1362).

1. Conecte el enchufe del cable de conexión a la red de corriente alterna.
2. Inserte la pila en el termómetro (véase capítulo “Sustitución de la pila del termómetro” en la página 19).

✓ La pantalla se enciende.

Durante los primeros dos segundos, la pantalla no mostrará los valores de temperatura, sino que mostrará "--.-". A continuación se mostrará la temperatura leída por el sensor.

## 6.5 Montaje y desmontaje del tirador de la puerta

1. Monte el asa tal y como se muestra (fig. **7**, página 6).
2. Desmonte el asa tal y como se muestra (fig. **8**, página 6).

## 7 Manejo

### 7.1 Antes del primer uso

Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes del primer uso (véase también capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 21).

### 7.2 Ahorro de energía

- Abra el refrigerador para medicamentos únicamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

### 7.3 Encendido



#### ¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

No almacene medicamentos y productos medicinales antes de que se haya alcanzado el rango de temperatura de funcionamiento.

Después de la primera puesta en marcha, tras cambiar la pila o tras apagar la nevera durante un tiempo prolongado, la pantalla del termómetro digital (fig. **2**, página 3) muestra la temperatura ambiente actual. Cuando la temperatura interior alcanza el rango de funcionamiento, el termómetro debe restablecerse para evitar que muestre un valor de temperatura máxima erróneo.

- ▶ Pulse la el botón RESET (fig. **2** 4, página 3) durante 5 s.

El termómetro tiene una luz de fondo azul que facilita la lectura de los valores de temperatura.

- ▶ Pulse brevemente el botón Reset (fig. **2** 4, página 3).

- ✓ La luz de fondo azul se enciende durante 2 s.

El termómetro almacena los valores de la temperatura interior mínima y máxima desde la última vez que se restableció. Estos valores se borran cuando se restablece el termómetro o se cambia la pila.

## 7.4 Uso de la nevera



### ¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

Deje espacio libre entre los productos refrigerados en la nevera para asegurar una refrigeración eficiente y homogénea. Si los cajones están demasiado llenos, puede que los valores de temperatura no sean idóneos en todas las zonas.



### ¡AVISO! Peligro de daños

Coloque los objetos más pesados como botellas o latas únicamente en la parte de abajo de la nevera.

## 7.5 Ajuste de la temperatura

La nevera dispone de una función de regulación automática de la temperatura. La temperatura no puede ajustarse.

## 7.6 Sustitución de la pila del termómetro

Sustituya la pila del termómetro de la siguiente manera (fig. **9**, página 7):

1. Saque la llave **(1)** de la cerradura.
2. Retire la roseta que cubre la cerradura con dos destornilladores estándar.
3. Retire ambos tornillos **(2)** del panel frontal.
4. Empuje el panel frontal **(3)** un poco hacia arriba y retírelo tirando ligeramente.
5. Retire la pila **(4)**.



### ¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales

Asegúrese de que la polaridad es correcta (el “+” debe quedar hacia arriba).

6. Introduzca la pila nueva (CR1632) en su soporte.
7. Vuelva a montar el panel frontal y la roseta que cubre la cerradura en orden inverso.

## 7.7 Descongelación de la nevera



### NOTA

Si la temperatura ambiente es muy alta, puede ocurrir que la nevera funcione constantemente, lo cual provocaría una formación excesiva de escarcha en la pared trasera del compartimento de refrigeración.

La humedad del aire puede hacer que se forme escarcha en el interior de la nevera o en el vaporizador.

Si la nevera ha estado enfriando durante un largo periodo de tiempo, podría depositarse una fina capa de escarcha o algunas gotas de agua en su interior. Esto es normal, puesto que la humedad del aire se condensa en gotas de agua cuando la temperatura de la nevera desciende. Esto **no** significa que la nevera esté estropeada.

El condensado sale a través de un conducto de desagüe hacia un depósito de agua situado detrás de la nevera en la parte superior del compresor, donde se evapora.

Se recomienda descongelar la nevera cada tres semanas.

Siga los siguientes pasos:

1. Para apagar la nevera, pulse el botón  durante 5 segundos.
2. Desconecte la nevera de la red eléctrica.
3. Retire los cajones (véase capítulo “Retirar los cajones” en la página 21).
4. Deje abierta la puerta.
5. Una vez descongelada la nevera, limpie el interior con un paño limpio y húmedo.
6. Monte los cajones.

## 7.8 Desconexión y parada de la nevera

Si no va a usar la nevera durante un largo período de tiempo, proceda como se indica a continuación:

1. Desconecte la nevera de la red eléctrica.
2. Limpie la nevera (véase capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 21).
3. Deje abierta la puerta de la nevera.  
De esta forma evitará la formación de olores.

## 7.9 Retirar los cajones

Puede retirar los cajones, por ejemplo, para limpiar la nevera.

Proceda de la siguiente manera (fig. 10, página 7):

1. Abra la puerta **(A)**.
2. Abra el cajón **(B)**.
3. Empuje los pasadores de fijación desde el exterior hacia el interior **(C)**.
4. Extraiga el cajón **(D)**.
5. Vuelva a montar los cajones procediendo en orden inverso.

## 8 Limpieza y mantenimiento



### ¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

Desconecte la nevera de la red antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.



### ¡AVISO! Peligro de daños

- Para la limpieza no emplee agentes corrosivos ni objetos duros, pues podrían deteriorar el enfriador.
- Nunca utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar capas de hielo o despegar productos que se hayan adherido al congelarse.
- No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el deshielo.

- Con un paño húmedo, limpie la nevera de forma regular y también en cuanto se ensucie.
- Preste atención a que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
- Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.
- Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación. Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.
- Limpie regularmente las juntas de la puerta.

**Versión autónoma:** limpie periódicamente la rejilla del condensador y del compresor en la parte posterior de la nevera usando una aspiradora.

## 9 Resolución de problemas

### Agua dentro o debajo de la nevera

Fallo	Posible causa	Solución
Entra agua en el interior de la nevera.	El conducto de desagüe está obstruido.	Limpie el desagüe.
	Los medicamentos impiden que el agua fluya al colector.	Asegúrese de que los medicamentos no toquen la pared trasera.
Llega agua al suelo de la nevera.	El depósito de agua está demasiado lleno.	Limpie el depósito de agua.

### Señales de la pantalla

Señal	Explicación
<p><b>Error general</b></p> <p>La pantalla parpadea cada segundo.</p>	La pantalla muestra alternativamente la temperatura interior actual y el código de error activo (fig. 2 1, página 3) (E1 o E2, véase más abajo).
<p><b>Fallo del sensor</b></p> <p>La pantalla parpadea y muestra "E1".</p>	Los valores mínimo y máximo se mantendrán como los últimos valores conocidos.
<p><b>Pila gastada</b></p> <p>La pantalla parpadea y muestra "E2" alternando con la temperatura actual.</p>	Los valores mínimo y máximo de la temperatura interior siguen siendo visibles y se actualizarán a partir de la lectura de la temperatura interior actual.

## 10 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

## 11 Gestión de residuos

- Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados.



Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

## 12 Datos técnicos

	<b>HC302</b>	<b>HC502</b>
Volumen total:	33 l	49 l
Tensión de conexión:	220 – 240 V	
Consumo de energía:	0,42 kWh/24 h	0,44 kWh/24 h
Consumo de corriente:	0,54 A	
Potencia de refrigeración:	De +2 °C a +8 °C	
Clase climática:	SN	
Temperatura ambiente prevista para el uso:	De +10 °C a +32 °C	
Refrigerante:	R600a	
Cantidad de refrigerante:	15 g	17 g
Equivalente de CO <sub>2</sub> :	0,045 t	
Índice GWP (Global warming potential):	3/kg gas	
Dimensiones:	véase fig. <b>11</b> , página 8	véase fig. <b>12</b> , página 8
Peso:	20 kg aprox.	22 kg aprox.
Inspección/certificados:		



**dometic.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**

---